

「傷健共融，各展所長」青少年計劃

- 2010/11年度推廣聯合國《殘疾人權利公約》重點公眾教育活動之一
- 由勞工及福利局主辦，殘疾人士社會企業「黑暗中對話」(Dialogue in the Dark) 協助籌劃和推展
- 透過一系列多元化的活動，讓青少年正確認識殘疾人士各方面的能力，學習尊重殘疾人士的固有尊嚴，攜手建設無障礙社會



勞工及福利局
Labour and Welfare Bureau



無障礙社會
A Barrier Free World
由平等開始
Starts with Equality for All

2010-11年度活動簡介

- 逾12,000名青少年透過在「黑暗中對話」體驗館和各區學校舉行的**互動體驗活動**，認識《公約》精神和核心價值，學會尊重和欣賞殘疾人士。
- 計劃的壓軸活動是以「天生有材」和「傷健共融」為主題的**攝影比賽**，青少年透過比賽更了解殘疾人士的生活和才能
- 這計劃亦為殘疾人士帶來**平等而具尊嚴的工作機會**



「黑暗中對話」 體驗教育工作坊

- 青少年透過黑暗體驗旅程、互動活動及反思分享培養同理心，認識殘疾人士的能力



勞工及福利局
Labour and Welfare Bureau



推廣聯合國《殘疾人權利公約》公眾教育活動

勞工及福利局主辦 「黑暗中對話」籌劃
「傷健共融，各展所長」青少年計劃

姓名: 黃嘉穎 學校/機構: 天主教培聖中學

1. 請用不少於 30 字或一幅簡單的圖畫，表達你對這次黑暗旅程的感受。



「傷健共融，各展所長」學校活動日



- 經悉心培訓的視障和肢體傷殘導師，於學校共融活動日向同學介紹《公約》及無障礙設施，並與同學分享他們的個人經歷



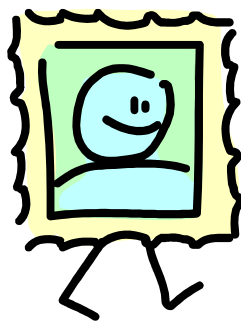
勞工及福利局
Labour and Welfare Bureau



無障礙社會
A Barrier Free World
由平等開始
Starts with Equality for All

「傷健共融，各展所長」攝影比賽

- 以「天生有材」和「傷健共融」為主題的攝影比賽延續計劃的精神，鼓勵青少年和公眾人士與殘疾人士交朋友，或成為義工幫助殘疾人士



勞工及福利局
Labour and Welfare Bureau



無障礙社會
A Barrier Free World
由平等開始
Starts with Equality for All

「傷健共融，各展所長」青少年計劃
"Inclusive Life – Show Your Different Abilities"
Youth Education Campaign

小學組
Primary School



冠軍
亞美華慈宣小學
Yee Mei Wah Tsun Primary School

作品名稱：傷健人士攜手，展現人生多面性
When the Hand Join the Disabled Can
評語：「公平座的同學除了課室活動，還主動在課餘時間，以策劃他們自己的「立」來支援傷人士參與學校。最終他們不僅贏了比賽，還獲得了同學們的一致稱讚。」
「The Priority of students that hand to put on the classroom but couldn't manage to do it. When offered them help to stand by them the moment to stand that the friends with disabilities, an order and can teamwork play activities with their own words. They can do not "like me!"」



亞軍
亞美華慈宣小學
Yee Mei Wah Tsun Primary School

作品名稱：和諧校園
Harmonious School
評語：「該組學生以和諧校園為主題，以圖畫和文字，展現校園、老师和同學之間，以和諧校園為主題，更突出。」
「The group will achieve a good harmonious school with both picture and text and the achievement has possibly represent each other and have the active attitude!」



季軍
聖以撒聖瑪利小學
S. I. St. Anthony's Primary School

作品名稱：第一次體驗
First Time Project Learning
評語：「該組學生以第一次體驗為主題，以圖畫和文字，展現學生參與社會，並可以與殘疾人士交流，體驗他們的生活，還可以學習如何與他們溝通。」
「The student learned a lot of things from the first time to go through the experience with the visually impaired. It let me know how hard the difficulty they face, sometimes even from and from the feeling of playing game!」



Panel 3

小學組
Primary School



冠軍
亞美華慈宣小學
Yee Mei Wah Tsun Primary School

作品名稱：和諧校園
Harmonious School
評語：「該組學生以和諧校園為主題，以圖畫和文字，展現校園、老师和同學之間，以和諧校園為主題，更突出。」
「The group will achieve a good harmonious school with both picture and text and the achievement has possibly represent each other and have the active attitude!」



亞軍
亞美華慈宣小學
Yee Mei Wah Tsun Primary School

作品名稱：和諧校園
Harmonious School
評語：「該組學生以和諧校園為主題，以圖畫和文字，展現校園、老师和同學之間，以和諧校園為主題，更突出。」
「The group will achieve a good harmonious school with both picture and text and the achievement has possibly represent each other and have the active attitude!」



季軍
亞美華慈宣小學
Yee Mei Wah Tsun Primary School

作品名稱：和諧校園
Harmonious School
評語：「該組學生以和諧校園為主題，以圖畫和文字，展現校園、老师和同學之間，以和諧校園為主題，更突出。」
「The group will achieve a good harmonious school with both picture and text and the achievement has possibly represent each other and have the active attitude!」



季軍
亞美華慈宣小學
Yee Mei Wah Tsun Primary School

作品名稱：和諧校園
Harmonious School
評語：「該組學生以和諧校園為主題，以圖畫和文字，展現校園、老师和同學之間，以和諧校園為主題，更突出。」
「The group will achieve a good harmonious school with both picture and text and the achievement has possibly represent each other and have the active attitude!」



Panel 4

推廣聯合國《殘疾人權利公約》公眾教育活動
Public Education Activities for Promotion of the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities

「傷健共融，各展所長」青少年計劃 "Inclusive Life - Show Your Different Abilities" Youth Education Campaign

中學組 Secondary School



得獎學校 周文鼎紀念中學 亞二 冠軍
Choi Man Tai Memorial Government Secondary School 22

作品名稱 向理想出發
Show Your Different Abilities
評語 「這些是殘疾人士，其實他們都可以為理想出發，只是我們平常太容易把他們一筆帶過，讓他們可以為理想出發！」
"These friends with disabilities can also pursuit their dreams, what matters is if we are willing to give them a chance!"

亞軍 Choi Man Tai Memorial Government Secondary School

作品名稱 神乎其技
Show Your Different Abilities
評語 「這些是殘疾人士，雖然他們不能說話，但他們可以為理想出發！」
"These friends with disabilities cannot speak and it always surprises friends and watching to their own strength!"



得獎學校 周文鼎紀念中學 亞二 季軍
Choi Man Tai Memorial Government Secondary School 22

作品名稱 同路人
Compagnons
評語 「殘疾人士並非一類人，每人情況不同，在人生的路上，每人亦帶著一個獨特支持隊人，繼續著自己的人生旅程！」
"We are accompanied in the life journey. Though with different circumstances, every individual with disability can complete us to go on the life journey!"



主辦: 勞工及福利局
Labour and Welfare Bureau

中學組 Secondary School

優異 Excellent



得獎學校 何文匯紀念中學 亞二
Ho Man Wai Memorial Government Secondary School 22

作品名稱 開心時刻
Happy Moment
評語 「一位是坐在輪椅中的，另一位是失明者，互相幫助，互相幫助，一起為理想出發！」
"This couple helped each other in a walking race. They will pursue the dream after for best friends and help each other to realize their own dream!"



得獎學校 新城市廣場以利亞中學 亞二
Shek City Plaza Christian School 22

作品名稱 攜手向前
Walk with You
評語 「不論傷健，以家人第一視角，經濟有支持，精神有鼓勵，彼此能理解，彼此能一起向前！」
"No matter whether you are disabled or disabled, there is no difference between us as long as we are not together. What I can do, you can do too. Show these confidence to yourself!"



得獎學校 天主教德輔道中學 亞二
Catholic Holy Spirit Secondary School 22

作品名稱 感恩有你
Thank you presence
評語 「當殘疾人士與健全人士，每個健全人士都多了一份關心，我們應該給予彼此最尊貴的尊重與愛！」
"This blind folded person was sighted, while the only who is leading him was newly impaired with only 10% sight left. It would be surprising when he finally can see the world brightly!"



得獎學校 啟德仁善學校附設仁善中學 亞二
Ng Kwai Tin School Government Secondary School 22

作品名稱 讓美好相伴，讓生命更有意義
Walk your heart to show our presence
評語 「職工與服務對象的結合，並非只是給予幫助，而是尊重，彼此理解與尊重彼此的想法，起著實質與初學人的價值觀！」
"The really happiness when the volunteer hold the hand of the old lady, the there is meaningful. Greater message: the community is people can help and care the world we live!"



Panel 5

Panel 6

推廣聯合國《殘疾人權利公約》公眾教育活動
Public Education Activities for Promotion of the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities

「傷健共融，各展所長」青少年計劃 "Inclusive Life - Show Your Different Abilities" Youth Education Campaign

公開組
Open



導演/ Director: **廖偉雄** / **Law Wing Hing**

冠軍

作品名稱/ **作品名稱**: 享受公約年
/ **Enjoying the Convention**

得獎理由/ **得獎理由**: 「以實際行動展示，生活以實際一樣進行遊戲，他們們一起的，享受最健康的快樂，真的十分快樂！(享受遊戲-美國版)！」
/ **"It's good to experience the excitement and happiness of the competition. And it's really happy to see with all of you and enjoy the moment if through we win!"**

亞軍

導演/ Director: **馮錦華** / **Fung Kam Wah**

作品名稱/ **作品名稱**: 殘疾遊戲
/ **Game with the Person with Disabilities**

得獎理由/ **得獎理由**: 「我們關心殘障的權益，能夠讓殘障人士參與，並從中學習，是當今最需要的活動。」
/ **"We're all about helping people with disabilities in their lives. They are enjoying the moment without paying much attention to the audience."**



導演/ Director: **黃智平** / **Wong Ching Ping**

季軍

作品名稱/ **作品名稱**: 攝影的平等
/ **Moment of Photography**

得獎理由/ **得獎理由**: 「攝影與平等，攝影的動作能展現殘障人士獨立的精神，並為我們帶來感動。」
/ **"There is no difference between games with and without disabilities in photography. The act of getting the shot and focus can see from movement through art, the art of photography."**



主辦/ **主辦**: 勞工及福利局
/ **Labour and Welfare Bureau**

協辦/ **協辦**: 香港殘疾人協會
/ **Association of Physically Handicapped Persons**

贊助/ **贊助**: 香港康復服務委員會
/ **Committee for Rehabilitation Services**

公開組
Open

優異
Excellent



導演/ Director: **李國輝** / **Lee Kwok Fung**

作品名稱/ **作品名稱**: 勇往直前
/ **Bravery Heart's True Country in the World**

得獎理由/ **得獎理由**: 「影片為十位殘障人士訂製適合公約，去個人生活帶來從社會與教育，給予他們進行挑戰，他們的決心，以此帶來實際意義上的挑戰，給予多項挑戰與，改善生活。」
/ **"These students and the society shared about the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities. They showed great interest in the game and with the future education. And had to decide the first country of the United Nations to give them to live their life and improve the world around."**



導演/ Director: **李國輝** / **Lee Kwok Fung**

作品名稱/ **作品名稱**: 勇往直前
/ **The Brave Heart**

得獎理由/ **得獎理由**: 「在參與遊戲中，不論殘障與否，共同目標，改善生活。」
/ **"In the game they play with all without disabilities there is a same goal and determine their performance."**



導演/ Director: **馮錦華** / **Fung Kam Wah**

作品名稱/ **作品名稱**: 攝影的平等
/ **Moment of Photography**

得獎理由/ **得獎理由**: 「影片為十位殘障人士訂製適合公約，去個人生活帶來從社會與教育，給予他們進行挑戰，他們的決心，以此帶來實際意義上的挑戰，給予多項挑戰與，改善生活。」
/ **"These students and the society shared about the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities. They showed great interest in the game and with the future education. And had to decide the first country of the United Nations to give them to live their life and improve the world around."**



導演/ Director: **李國輝** / **Lee Kwok Fung**

作品名稱/ **作品名稱**: 勇往直前
/ **Moment of Mutual Support**

得獎理由/ **得獎理由**: 「在參與遊戲中，不論殘障與否，共同目標，改善生活。」
/ **"In the game they play with all without disabilities there is a same goal and determine their performance."**

